

Le théâtre du Bois de Coulonge



EQUUS

De Peter Shaffer

Mise en scène: Richard O'Hara



MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Chers amis,

Je résiste à la tentation de vous dresser un long bilan des quatre saisons écoulées: je vous invite à fêter ce 5e anniversaire avec nous, je ne vais donc pas vous casser les oreilles avec des chiffres et des diagrammes.

Je veux pourtant que vous sachiez que tous nos efforts n'ont tendu que vers un but unique: celui de vous plaire. Vous avez répondu à cette cour assidue de la seule façon qui nous intéresse: vous êtes venus. Vous êtes venus, vous avez vu, vous avez été conquis.

Cette belle histoire d'amour n'en est pourtant qu'à ses débuts. Tant de prouesses se préparent dans notre camp qu'il n'est pas temps pour vous de devenir volages et mauvais coucheurs. Vous ne venez de goûter avec nous que quatre années d'une longue préparation à l'acte ultime: l'éclatement du Théâtre du Bois de Coulonge sur l'extérieur, l'épanouissement final.

Soyez fidèles! Nous avons tant de caresses en réserve, tant de surprises! Pardonnez-moi, enfin, cette allégorie un peu frivole. C'est le printemps, que voulez-vous? Et c'est avec chaque printemps que le Théâtre du Bois de Coulonge renaît!

Jean-Marie Lemieux



PETER SHAFFER - AUTEUR

J'ai rencontré Peter Shaffer il y a plusieurs années, avant même que la pièce Equus fut écrite.

A cette époque, j'avais écrit une pièce et je demandai à Peter quelques conseils. Il m'a répondu avec gentillesse, intelligence, sincérité, enthousiasme, encouragements et avec la sensibilité et tout le talent qu'on lui connaît.

Voilà comment cet homme est dans la vie et il a su incorporer tout cela dans la pièce EQUUS.

J'espère que tous les efforts que j'ai mis dans la production de cette magnifique pièce démontreront en quelque sorte toute la gratitude et l'appréciation que j'ai pour tout ce qu'il a fait pour moi dans le passé.

Richard O'Hara

*La Compagnie Pétrolière
Impériale Ltée
s'honore de son association
à cette importante
présence culturelle
dans la capitale du Québec.*





Le stationnement du Trust Général et celui du Crédit Foncier nous sont prêtés gratuitement par les propriétés immobilières Morguard Ltée.

Lors de nos grandes Premières, tous les fromages qui vous seront servis sont une gracieuseté des Fromages de Beauce.

Les viandes froides et salades nous ont été fournies gratuitement par la maison Bilopage.

Le punch qui vous sera offert lors de nos cocktails est une collaboration de Distillerie Melville Ltée.

Le théâtre du Bois de Coulonge

est subventionné par

**LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA
LE CONSEIL Du MAURIER DES ARTS
LA COMPAGNIE PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE LTÉE
LE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
LA MUNICIPALITE DE SILLERY**

Voici les noms de compagnies qui ont contribué pour 1000. \$ et plus

Air Canada	Le Journal de Québec
Bell Canada	Sears
C.J.R.P. 1060 Québec	Distillerie Melville Ltée
Conseil Du Maurier des Arts	Fromage de Beauce
Denis Pépin Autos Ltée	Bilopage
La Brasserie O'Keefe	Restaurant St-Germain
La Compagnie Pétrolière Impériale Ltée	L'Auberge des Gouverneurs
Restaurant Au Chalet Suisse	Les Roulottes Apalaches
	Mediacom

Chez nous, le public réalisera que non seulement les gouvernements mais aussi les entreprises petites et grosses se soucient de son loisir!

DISTRIBUTION

MARTIN DYSART, psychiatre

ALAN STRANG

FRANK STRANG, son père

DORA STRANG, sa mère

HESTHER SALOMON, juge

JULIE MASON

HARRY DALTON, propriétaire
d'écuries

Le jeune cavalier

L'infirmière

Jean-Marie Lemieux 5

Normand Bissonnette 1

Frank Fontaine 4

Huguette Oligny 6

Marie Tifo 9

Ginette Chevalier 3

Pierre Brisset des Nos 2

Jean-René Ouellet 7

Andrée Samson 8

et

Marcel Beaulieu, Denis Bernard

Michel Laperrière, Robert Lepage,

Jean-Pierre Matte

Mise en scène de RICHARD O'HARA

Décors de Michel Demers, d'après la conception
originale de John Napier

Costumes et éclairages de Michel Demers

Secrétaire de production: Jean Côté

Eclairagiste: Renée des Rochers

Les décors ont été réalisés par les ateliers du Grand Théâtre

LES COSTUMES SONT UNE GRACIEUSETE DE SEARS



En scène avec du MAURIER

Le Conseil DuMaurier des arts d'interprétation est fier de pouvoir s'associer à la présentation d'"Equus". A toute l'équipe, metteur en scène, comédiens, techniciens, il souhaite un franc succès. Au Théâtre du Bois de Coulonge, il souhaite une longue vie.

Fondé en 1971, le Conseil DuMaurier des arts d'interprétation est devenu l'une des plus importantes sources d'assistance financière aux arts de la scène au Canada, les gouvernements mis à part. Au cours des onze dernières années, l'Imperial Tobacco Limitée, par le truchement du Conseil DuMaurier, a en effet accordé des subventions de plus de \$ 3 millions à divers organismes artistiques canadiens, dans tous les domaines des arts d'interprétation (danse, opéra, théâtre, orchestres symphoniques, musique contemporaine).

Indépendant d'Imperial Tobacco dans son fonctionnement, le Conseil DuMaurier des arts d'interprétation est administré par un conseil de 10 personnes qui se réunit chaque année pour évaluer les demandes de subventions et accorder des fonds à des projets originaux. Le sénateur Donald Cameron est le président honoraire du Conseil DuMaurier. L'Honorable Pauline M. McGibbon, lieutenant-gouverneur de l'Ontario, en est la présidente, tandis que M. André Bachand, de Montréal, en est le coprésident. Les administrateurs du Conseil DuMaurier sont l'Honorable Muriel McQueen Fergusson, de Fredericton; M. Albert D. Cohen, de Winnipeg; M. Fred Davis, de Toronto; M. Marvin Gelber, de Toronto; M. Carl O. Nickle, de Calgary; Mme Marie Lambert, de Montréal; et M. Leonard J. Starmer, de Toronto. Mlle Isabelle Sauberli, de Montréal, occupe les fonctions de directeur administratif du Conseil.

En 1977, le Conseil DuMaurier a élargi son programme d'appui aux arts en créant "Les Etoiles DuMaurier", concours grâce auquel des centaines d'artistes ont chaque année l'occasion de passer une audition devant un jury qui se déplace d'un bout à l'autre du Canada pour choisir les vedettes de demain. Les gagnants du concours reçoivent une bourse DuMaurier et s'assurent une présence à la télévision nationale.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jean-Marie Lemieux
Serge Viau
Me Michel St-Hilaire
Rachel Lortie
Hélène Plourde
François Tassé

Président
Vice-président
Secrétaire
Trésorière
Directeur
Directeur

ADMINISTRATION

Directeur artistique
Directeur administratif
Directeur des relations publiques
Assistante à la production
Machiniste
Secrétaire

Jean-Marie Lemieux
Rachel Lortie
Hélène Plourde
Renée Des Rochers
Benoît Paquin
Marthe Filteau

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION

Lorenzo Doyon, président
Daniel Morency, vice-président

Chefs de comité

Michel St-Hilaire
Jean-Guy Ouimet
Hélène Plourde
Rachel Lortie

Membres
Louise Borne
Suzanne Racine
J.-Y. Germain
Serge Viau
Madeleine St-Hilaire
Fernande Collin
Jean-Marc Beaupré
Réjean Potvin

CET ETE, OFFREZ-VOUS UN COUP DE THEATRE

Lorenzo Doyon

Président de la campagne
de souscription 1981.



Lorenzo Doyon est administrateur et propriétaire de plusieurs restaurants à Québec dont: le Cendrillon, Chez Lorenzo et le Troquet d'Artigny. Il est membre de diverses associations et chambres de commerce. Malgré ce qu'en croient certaines gens, c'est un bon Québécois... même s'il considère que les pâtes italiennes sont très saines pour la santé. Comme il se plaît à le dire souvent: "le Pape lui-même en mange tous les jours!"

Je vous avoue bien candidement avoir compris depuis longtemps que l'homme a besoin de nourriture pour survivre... si vous voyez ce que je veux dire!!!

Mais il est encore plus important de vivre.

Et vivre signifie participer de façon active à l'évolution de la société. Etre de son temps, c'est comprendre l'importance des arts en général, du théâtre en particulier, en tant que sources de divertissements et véhicules des grands courants de pensée. Et c'est dans le but justement de permettre une meilleure accessibilité à tous au théâtre, que nous avons mis de l'avant un plan d'abonnement saisonnier permettant au grand public de se procurer des billets à prix réduits et de contribuer au financement du Théâtre du Bois de Coulonge.

Nous espérons créer ainsi chez nos abonnés une bonne habitude: celle de fréquenter régulièrement le Théâtre du Bois de Coulonge.

Pourquoi des billets de saison au lieu d'une soirée Gala comme nous avons l'habitude de le faire dans le passé?

Une vieille maxime résume très bien notre pensée: "Donne un poisson à un homme et tu le nourris pour une journée; enseigne-lui à pêcher et tu le nourris pour la vie".

Merci à tous pour votre support.

Lorenzo Doyon



RICHARD O'HARA, METTEUR EN SCENE

Au moment où j'écris ces lignes, nous en sommes à la deuxième semaine des répétitions d'Equus. Et malgré la mise en garde de Richard, à savoir que je devrais attendre la fin de ces répétitions avant de parler de lui de façon à être sûr des compliments que je pourrais lui faire, je passe outre à cette menace amicale.

Richard est brillant, enthousiaste, chaleureux et, malgré son jeune âge (sic), connaît son sujet: le théâtre. Chacune des indications, des conseils qu'il nous donne sont d'une grande richesse et couvrent beaucoup plus que les préoccupations immédiates provoquées par la complexité de cet Equus qui nous hante! Nous sommes sous le charme non pas d'un étranger (a beau mentir qui vient de loin), mais d'un ami dont l'enthousiasme repose sur l'expérience et l'amour de son métier. Je n'ai rencontré jusqu'à maintenant que très peu de metteurs en scène qui ont ce pouvoir de conviction, cette connaissance générale (et particulière), le souci du détail, ce respect des habitudes des autres. En tout cas, je suis persuadé aujourd'hui que cet Equus sera remarquable et que nous tous, acteurs, tireront le maximum de nous-mêmes. Merci Riggs!

Jean-Marie Lemieux

**Attentive
aux arts!**



BANQUE NATIONALE

PRO THE60C 1981.05.154

523.4